



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

---

#### **souffrant**

Participe présent du verbe *souffrir*, accompagné d'un complément indirect. C'est donc ici un mot invariable.

#### **kwashiorkor**

Ça commence bien! Voici un mot originaire du Ghana et qui désigne une dénutrition infantile par carence en protéines. Noter les deux *k*, le *w* et le *h*.

#### **semblent**

Ce verbe s'accorde avec le pronom relatif *qui*, dont l'antécédent est *maigrichons*, au pluriel. De fait, après *un de ces*, le verbe se met au pluriel.

#### **quoique âgés**

La conjonction *quoique*, qui s'écrit en un mot, ne s'élide que devant *un*, *une*, *on*, *il* et *elle*, au singulier ou au pluriel. *Âgés* s'accorde avec *maigrichons*, masculin pluriel.

#### **carotte**

Les noms employés comme adjectifs de couleur ne s'accordent pas. Donc, pas de *s* ici à *carotte*.

#### **exorbités**

Cet adjectif signifie « qui sort ou qui paraît sortir de l'orbite ». Il s'écrit sans *h*, tout comme *exorbitant*, et s'accorde ici au pluriel avec *yeux*.

#### **hâves**

Cet adjectif signifie « amaigri et pâli par la faim, la fatigue ». Il prend un accent circonflexe et s'accorde ici avec *joues*, au pluriel.

#### **ecchymoses**

Une ecchymose est une tache produite par diffusion de sang sous la peau. Le mot s'écrit avec deux *c*, un *h* et un *y*. Il est ici au pluriel.

#### **incisives**

Ici, le mot s'écrit au pluriel, même si le personnage n'en a plus, car, à la forme affirmative, on a *des* incisives.

#### **vu**

Ce participe passé du verbe *voir* est ici considéré comme une préposition : il est invariable.



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

---

#### **fourgonnette bleu et noir**

*Fourgonnette* s'écrit avec deux *n* et deux *t*. Les adjectifs de couleur coordonnés *bleu* et *noir* ne s'accordent pas ici, car on considère que, sur la fourgonnette, il y a deux couleurs : le bleu et le noir.

#### **un tantinet**

Cette locution adverbiale est un diminutif de *tant* qui signifie « un petit peu ».

#### **claudicante**

Cet adjectif signifie « boiteuse ». Il s'écrit avec un *c*, à la différence du verbe *claudiquer* et de son participe présent *claudiquant*, qui s'écrivent avec *qu*.

#### **il fait partie**

Dans la locution *faire partie de*, le nom *partie* est féminin, se termine en *e* et est invariable.

#### **cherche**

Ici, le sujet du verbe *cherche* est le pronom relatif *qui*, dont l'antécédent est *bande*. Rappelons qu'avec le collectif *bande* précédé du démonstratif *cette* et suivi d'un complément pluriel, le verbe s'accorde avec le collectif, donc au singulier.

#### **quelles que soient la fièvre et la variété**

La locution *quel que*, en deux mots, est suivie du verbe *être* au subjonctif et marque une concession. L'adjectif relatif ou interrogatif *quel* s'accorde avec le ou les noms auxquels il se rapporte, ici *la fièvre* et *la variété*. On écrit donc au féminin pluriel *q, u, e, l, l, e, s*, et le verbe à la troisième personne du pluriel *s, o, i, e, n, t*.

### **FIN DE LA DICTÉE POUR LES JUNIORS**

#### **dès potron-minet**

Cette expression littéraire vient de *potron* « derrière » et de *minet* « chat », animal très matinal. Elle a le sens de « point du jour, aube ». Elle est inspirée de l'expression *potron-jacquet*, où *jacquet* désigne l'écureuil, qui dresse souvent la queue, faisant voir son derrière...

#### **tout énergie**

Ici, *tout* renforce un nom et a le sens de « complètement, entièrement ». Il suit la règle de *tout* adverbe devant un adjectif et s'écrit donc *t, o, u, t*, car le mot qui le suit, *énergie*, commence par une voyelle.



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

---

#### **main-forte**

Dans l'expression *prêter main-forte*, on met un trait d'union entre *main* et *forte*, et le tout est au singulier.

#### **marchandes de quatre-saisons**

Il s'agit de marchandes ambulantes de légumes et de fruits. Il y a un trait d'union entre *quatre* et *saisons*. Faut-il préciser que *quatre* ne prend pas de *s* final?

#### **le plus de mulets possible**

*Possible* est au singulier, car on sous-entend « le plus de mulets qu'il est possible de décharger ».

#### **pomme cannelle**

C'est un fruit exotique en forme de cœur, sucré et parfumé, qu'on appelle aussi *anone écailleuse*. Il n'y a pas de trait d'union entre *pomme* et *cannelle*. *Cannelle* s'écrit avec deux *n* et deux *l*.

#### **papaye**

C'est un fruit de forme oblongue, jaune orangé lorsqu'il est mûr. Le mot *papaye* vient de la langue caraïbe des Antilles. Il s'écrit avec un *y*.

#### **goyaves tavelées**

Quelle salade de fruits! Les goyaves sont des baies parfumées et sucrées. Ce nom féminin, qui s'écrit avec un *y*, vient aussi de la langue caraïbe. *Tavelées*, qui signifie « marquées de petites taches », s'accorde donc au féminin pluriel : *é, e, s*.

#### **jolies bougainvillées**

La bougainvillée est un arbrisseau à fleurs entourées de bractées violettes, roses ou orangées. Son nom vient de celui d'un navigateur français, Bougainville. On dit aussi *bougainvillier*, deux *l, i, e, r*, et ce nom est alors masculin. *Jolies* s'accorde ici avec *bougainvillées*, au féminin pluriel.

#### **valises et sacs à dos**

*Sacs à dos* s'écrit sans trait d'union. Dans la dictée, on accepte aussi le singulier : *valise* et *sac à dos*.

#### **hébétés**

Est hébété quelqu'un qui est abasourdi, ahuri. L'adjectif *hébétés* s'accorde avec le nom *touristes*, au masculin pluriel.



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

---

#### **Cartagena**

Ville de Colombie, sur la mer des Antilles. S'écrit sans accent ni *h*, à la différence de Carthage, en Tunisie, et de Carthagène, en Espagne (qui s'écrit d'ailleurs en espagnol de la même façon que la ville colombienne : *Cartagena*).

#### **Baton Rouge**

Ville des États-Unis, capitale de la Louisiane. S'écrit en deux mots, sans trait d'union et sans accent circonflexe sur le *a*.

#### **quelques gourdes**

La gourde est l'unité monétaire principale d'Haïti. L'adjectif indéfini *quelques*, qui est suivi du nom *gourdes*, a ici le sens de « plusieurs »; les deux mots sont donc au pluriel et prennent un *s*.

#### **bonhomie**

La bonhomie est le caractère d'une personne simple et bienveillante. À la différence du nom et de l'adjectif *bonhomme*, *bonhomie* ne prend qu'un *m*.

#### **en bande**

Au singulier, car dans le premier paragraphe il est question d'une seule bande : « il fait partie de cette bande de jeunes félins... ».

#### **parmi les étals**

La préposition *parmi* s'écrit *p, a, r, m, i*, et le mot *étal*, au pluriel, *é, t, a, l, s*. Dans les marchés publics, les étals sont les tables sur lesquelles on expose les marchandises à vendre.

#### **presque assoupies**

On ne fait pas l'élision entre *presque* et *assoupies*, car *presque* ne s'élide que dans le mot *presqu'île*. *Assoupies* s'accorde avec *vendeuses*, féminin pluriel, donc : *i, e, s*.

#### **deux heures**

Dans l'expression de l'heure, le nom *heure* s'accorde avec l'adjectif numéral qui le précède. Il prend donc un *s* ici, puisqu'il est *deux* heures.

#### **ils se font fort**

Dans la locution verbale *se faire fort*, qui signifie « se déclarer assez fort pour faire telle chose, pour obtenir tel résultat », *fort* est invariable et s'écrit toujours *f, o, r, t*.

#### **comme si de rien n'était**



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

---

Il ne faut pas oublier le *n* apostrophe devant *était*.

#### sans témoins ni regret

Après *sans*, l'usage veut que *témoins* se mette au pluriel, mais que *regret* reste au singulier.

#### deux réveille-matin

Contrairement au nom *réveil*, qui se termine par un *l* et prend un *s* au pluriel, le nom composé *réveille-matin* est invariable et l'élément verbal *réveille* s'écrit comme le présent de l'indicatif : *r, e* accent aigu, *v, e, i*, deux *l, e*.

#### tape-à-l'œil

Cet adjectif composé est invariable et s'écrit avec deux traits d'union. Il signifie « qui attire l'attention par des couleurs voyantes ».

#### deux christes vert-de-grisés

*Christ* est ici un nom commun qui a le sens de « crucifix » et qui prend la marque du pluriel. L'adjectif composé *vert-de-grisé* signifie « couvert de vert-de-gris »; il s'écrit avec deux traits d'union, et seul *grisé* prend un *s* au pluriel. Le vert-de-gris est un dépôt verdâtre qui se forme à l'air humide sur le cuivre ou le bronze.

#### aucunes représailles possibles

Le mot *représailles* ne s'emploie qu'au pluriel. *Aucunes* s'accorde donc au pluriel avec lui. *Possibles* est aussi au pluriel, car il se rapporte à *représailles*; on sous-entend « qui sont » possibles.

#### effraient

Le sujet de ce verbe est *représailles*. Il s'agit donc ici du verbe *effrayer* à la troisième personne du pluriel : *e*, deux *f, r, a, i, e, n, t*.

#### le clair-obscur

Ce nom composé, qui fait partie du vocabulaire de la peinture, désigne ici un ensemble de lumières et d'ombres douces. Il s'écrit avec un trait d'union.

#### les voilà qui rôdent

*Voilà* prend un accent grave et *rôdent* un accent circonflexe. Le sujet de *rôdent* est le pronom relatif *qui*, mis pour *les*, pronom personnel pluriel. On écrit donc *r, o* accent circonflexe, *d, e, n, t*.

#### lupanars



## CORRIGÉ de la Dictée des Amériques 2000

Texte de Dany Laferrière

### Une journée dans la vie d'un jeune félin

Ce mot emprunté au latin appartient au registre littéraire et désigne une maison de prostitution. L'élément *lupa* signifie « louve » en latin. *Lupanars* s'écrit *l, u, p, a, n, a, r, s*, au pluriel.

#### quelques guets-apens qu'il reste

*Guet-apens* est une altération de *guet apensé*, « action de guetter réfléchie, préméditée ». Ce mot composé, qui s'écrit avec un trait d'union, a maintenant le sens d'« embuscade dressée contre quelqu'un pour lui faire subir des violences ou le voler ». Au pluriel, *guets* prend un *s*, même si, dans *guets-apens*, la liaison se fait avec le *t* et non pas avec le *s* du pluriel. *Guet* ne prend pas d'accent, et l'élément *apens* s'écrit *a, p, e, n, s*.

Dans *quelque(s)...* *que* qui exprime la concession, *quelques* suivi d'un nom est adjectif et s'accorde au pluriel avec le nom *guets-apens*.

#### quelque fumants que ses acolytes

Dans *quelque...* *que* qui exprime la concession, *quelque* placé devant un adjectif seul est adverbe et invariable. Donc pas de *s* à *quelque*, mais un *s* à *fumants*, qui s'accorde avec le nom pluriel *guets-apens*.

#### acolytes

Ce nom, qui signifie « compagnon, complice », s'écrit avec un seul *c* et un *y*.

#### jais

Le *jais* est une variété de lignite, c'est-à-dire de roche d'origine organique, d'un noir brillant. Ce nom s'écrit *j, a, i, s*.

#### toussoter

Ce verbe s'écrit avec un *t*, comme la majorité des verbes qui se terminent en *-ot(t)er*.

#### tout à coup

S'écrit sans traits d'union.

Et *point final* s'écrit *p, o, i, n, t f, i, n, a, l!*